

U nipinanam nu maku tu Suwal nu Pangcah

Ma'ulah kaku a minanam tu nu Pangcah, ci Kulas ku ngangan nu pasubana'ay niyam, mabana' tu nabalucu'an nu niyam. Caay ka tangsul sa a pasubana' tamiyan tu surit nu Pangcah, u sapitadihang ku ayaw a pasubana'en i tamiyan. Matiya u" Cima ku ngangan nu misu? sananay a suwal. Sisa mabana' kami u maan ku papalitaen nu pasubana'ay i tamiyan. Rumasatu sinikerit tu sasing nu baki, bayi,wama, ina,nu kakakaka atu sabasaba. Tiya malingatu a palita i tamiyan. Cima kini? Cima kira? Satu a pasubana', ta mabana' kami a paca'ub i ciraan. Herek sa a pasubana' tu suwal nu Pangcah i, pasubana' i tamiyan a remadiw tu nu Pangcah, ayaw cira a remadiw, saalesu sa a tengilan kira radiw, saliyaliyaw han nira a remadiw, na'un satu kami a midudu a remadiw, suelinay tiya lingatu caay kaba:na' tira radiwan, sisa adidi ku ngiha, araw mananam satataak satu ku radiw niyam, i matini ira ku nipakakilemel nu suwal nu pasubana'ay : "U ka'ulahan nu Pangcah a radiw kini satu , anu mabana' kisu a remadiw i , hacuwaay hakiya ku lipahak nu wama atu wina, u kahemekan tu nimanima kisu kiyari. Tuna mahaen sakilemel satu kami a minanam, mabana'tu sa i, pasubana'han tu kami a misakeru. I matini pasuwal aca ku

pasubana'ay i tamiyn:"I lisin nu Pangcah, caay kaw radiw a cacay, caay kanca pisakeru satu, mahaen kiyari ku lisin nu Pangcah hananay. Yu ruma satu ira kiya tada ka'ulahanay niyam a minanam, caay ka lecad ku pasubanaay, papisangaan nira kami tu sasalaman nu wawa, ira nisangaan niyam , ira ku acucul, u taku, u kulupila, u kuwang atu kumu. Cacay a lalipayan kina cacacy a minanam, tada ma'ulah kami tina nipasubanaan, sisa mihalhal tu nikatayni nira pasubana'ay. Anu misanga kami anini a lalipayan tu acucul i, liyaw a lipay patayraen tu nu pasubana'ay kami i putal a misalama, sisa u maan ku nipasubana'an a misanga i, tu liyaw a lipay pasubana'en tu kami a maanen a misalama kira nisangaan niyam. Pasuwal satu ku pasubana'ay i tamiyan: U sasalaman niyam yu wawa hen i niyaru', i tiya awaay ku tannaw, awaay ku tilibi, sisa u sasalamaen niyam kini satu. "Tuna mahaen itiya a mabana' kami tu 'urip nu wama atu wina, sisa ma'ulah kami tu nihaen a pasubana' tu suwal, tu radiw atu keru, dengay aca a minanam tu sasalaman nu wawa, sisa pabalucu' sa kami mamaan haen han nu pasubana'ay kami a papinanam.

我學習母語的經驗

我很喜歡學習阿美語。我們的母語老師名叫 Kolas，他很了解我們心中的想法。我們初次學習的時候，老師不會立刻教我們學習寫字，他先教我們一些打招呼的用語，譬如 "你叫什麼名字?" 之類的，我們才知道老師要問我們什麼。然後他就攜帶阿公的照片，還有阿嬪的、爸爸的、媽媽的、哥哥的、姊姊的，以及弟弟妹妹的。他就開始問我們，這位是誰？那位是誰？這樣的教學方式，我們就知道怎麼回答老師的問題。

學習母語之後，他就教我們唱阿美語歌。首先是老師唱，老師的歌聲很美，他一次又一次地將那首歌重覆唱，我們才跟著唱；開始的時候，我們對歌譜不熟悉，所以唱的聲音很小，漸漸地熟悉之後，我們就大聲地唱，這時老師就鼓勵我們說，"這是阿美族人最愛唱的歌，如果你會唱這首歌，你的父母一定很高興，人人就會讚賞你。" 因此我們就很努力地學習。歌學會之後，他就教我們學習跳舞，我們的老師又勉勵我們說："阿美族人在祭典唱歌時，他們不單單地唱歌，他們一定會一面唱一面跳舞，這就是阿美族唱歌的傳統習慣。

另外，我們最喜歡學習的，就是另一位老師所教導的，讓我們學習製作童玩，當中有陀螺、竹箭、風箏、竹蜻蜓、竹槍、以及彈弓。一週我們只學習一種童玩，我們因很喜歡這課程，所以我們很期待老師的到來。如果我們這週學會製作陀螺，第二週老師就在操場教導我們如何使用這個童玩；我們本週學習製作什麼，下週老師就教導我們如何實地操作。老師告訴我們說："我們小的時候在部落，沒有電腦，也沒有電視，我們所玩的就是這些童玩。" 我們因此了解我們父母那時候的生活情形。我們很喜歡以這種教學方式，學習族語，也學習唱歌跳舞，同時也學習製作童玩，我們很期望我們的老師一直帶著我們學習。